Kon. Bat. Gen.
XXXIII
3153

BOEKOE
BATJAAN BAHASA NIPPON

ニッポンゴノホン

1

Rp. 265.680
XXXII : 3153
1
XXXII : 3153
1.

BOEKOE

BATJAAN BAHASA NIPPON

ニッポンゴノホン

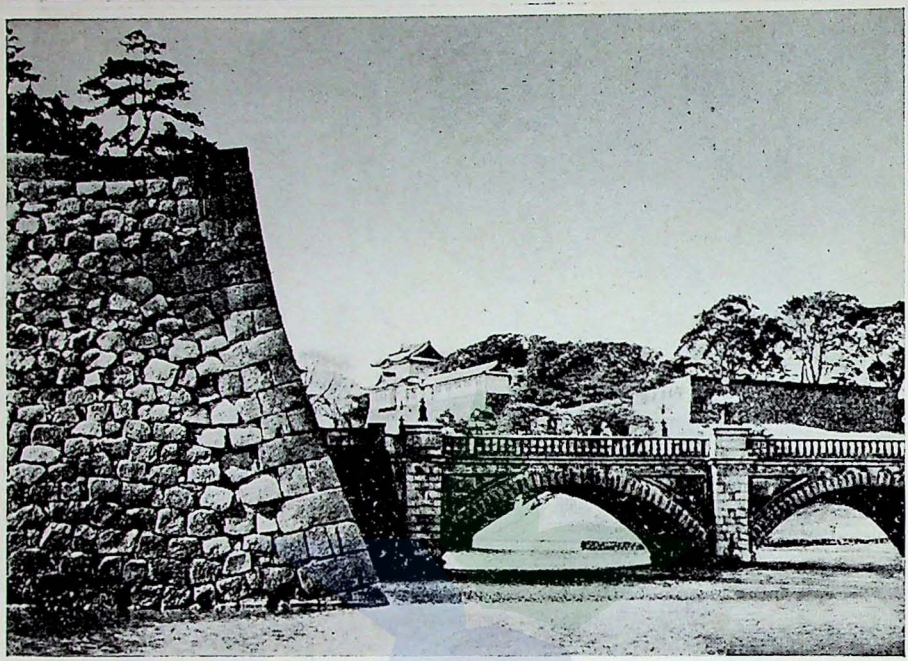
1

BATAVIA BAKUSEN KAI
TOSYOBU

アジヤノヒカリ、　ダイニツポン。

アジヤノチカラ、　ダイニツポン。

アジヤノサカエ、　ダイニツポン。



Tjaja Asia Dai Nippon.

Tenaga Asia Dai Nippon.

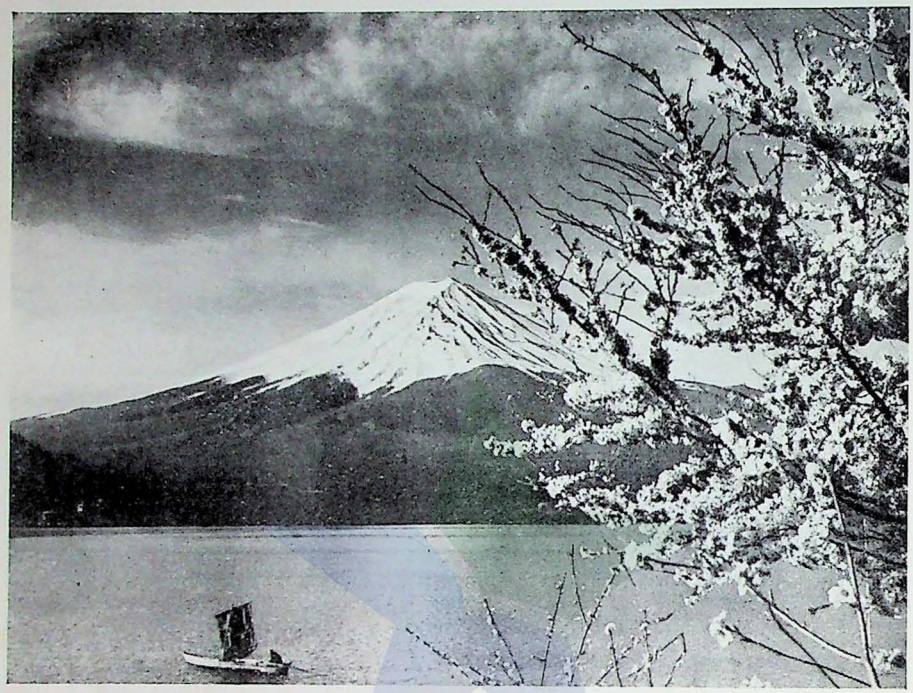
Kema'moeran Asia Dai Nippon.

ヒカリハ　ノボル、　ヒガシ　カラ。

ヒカリハ　ノボル、　アジヤ　カラ。

ヒカリハ　ノボル、　ニツポン　カラ。

ダイニツポンハ、　アジヤノタイヨウ。



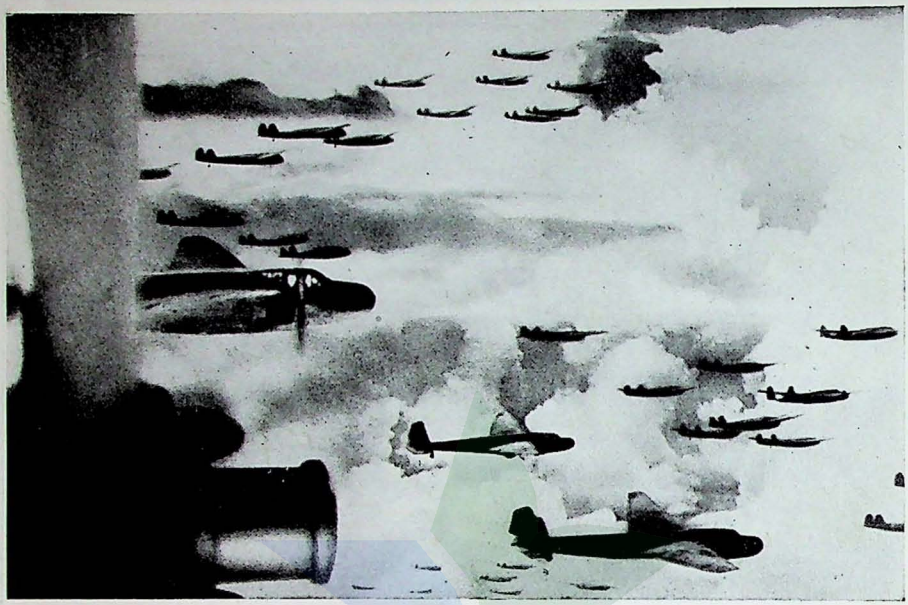
Dai Nippon adalah negeri Toehan.

Negeri Toehan jang beroesia tinggi.

Sampaî kini ta'beroebah, masih tetap negeri Toehan.

Negeri Toehan jang selamanja (kekal, baka) baharoe.

アジヤヲ　ヒキヰテ、
　　ニツポンハ　ススム。
アジヤヲ　ヒキヰテ、
　　ニツポンハ　タタカフ。
アジヤノタメニ。
ダイアジヤノタメニ。



Nippon madjoe diikoetkan oleh Asia.

Nippon berdjoeang diikoetkan oleh Asia.

Oentoek Asia.

Oentoek Asia Raja.

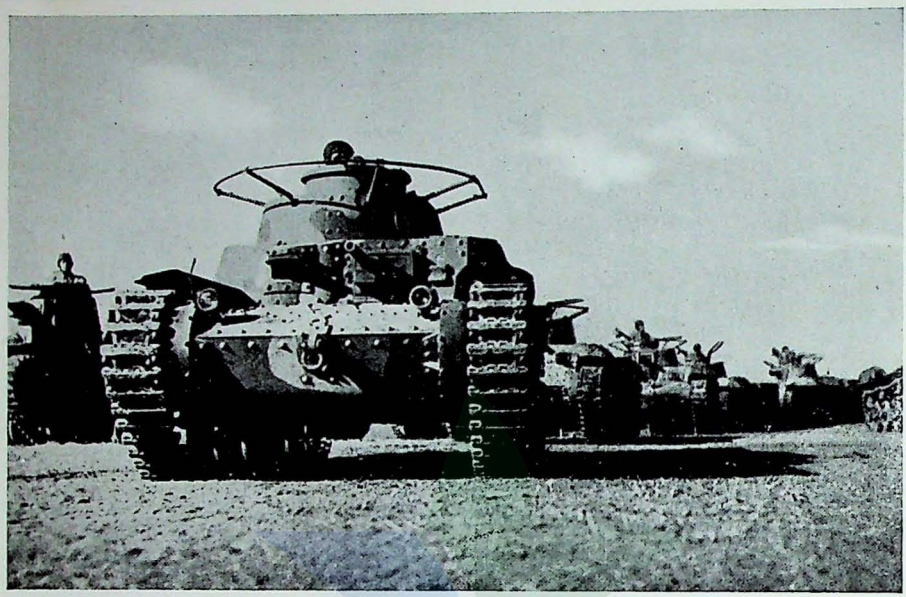
スメラミイクサ　アジヤノホコリ。

ムカフトコロニ、テキハナイ。

スメラミイクサ　アジヤノホコリ。

ミイヅカガヤク、ヒノミハタ。

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA
PERPUSTAKAAN NASIONAL
TOSYOBU



Soemera miikoesa (Tentara Tenno Heika jang soetji) adalah kebangaan Asia.

Kemana ia menjerboe ta' dapat ditangkis.

Soemera miikoesa adalah kebangaan Asia.

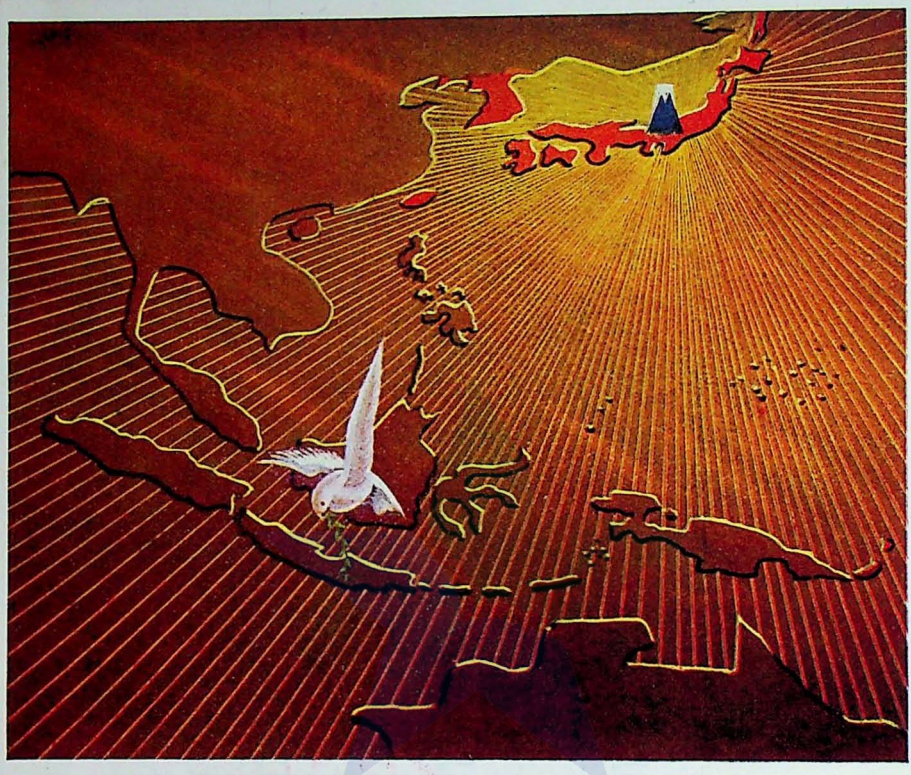
Bandera matahari berseri gilang gemilang dengan **Miizoe** (Kegagahan dan kemoerahan Tenno Heika).

ヒイヅルクニノ　テンノウヘイカ。

ミイヅアマネク　アジヤヲオホフ。

ヒガシニオハス　テンノウヘイカ。

アジヤノタミラ　ヨロコビオホグ。



Tenno Heika negeri matahari terbit.

Miizoe melindoengi seloeroeh Asia.

Tenno Heika jang bersemajam di Timoer.

Ra'jat Asia menengadah kepadaNja dengan toeloes ichlas.

オホミココロハ、ソラヨリヒロイ。

オホミココロハ、ウミヨリフカイ。

オホミココロハ、ヤマヨリタカイ。

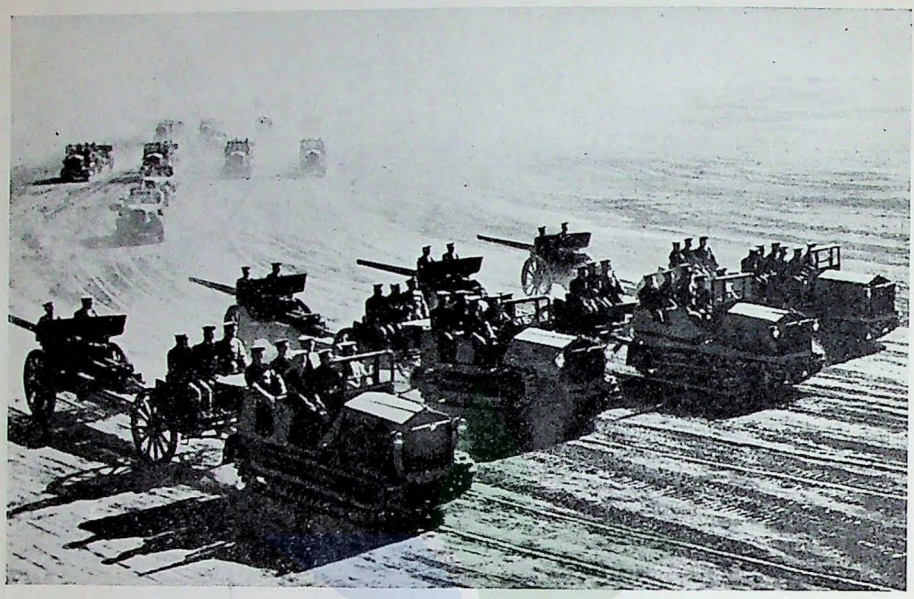


Ōmikokoro (hati Tenno Heika jang penoeh kemoerahan) adalah lebih loeas dari pada langit.

Ōmikokoro adalah lebih dalam dari pada laoet.

Ōmikokoro adalah lebih tinggi dari pada goenoeng.

テンノウヘイカノ　オンタメニ、
ニツポンジンハ　ヨロコンデ
シヌ。
テンノウヘイカノ　オンタメニ、
アジヤノタミハ　イサマシク
タタカフ。



Oentoek **Tenno Heika,** bangsa Nippon dengan toeloes ichlas mengoerbankan djiwanja.

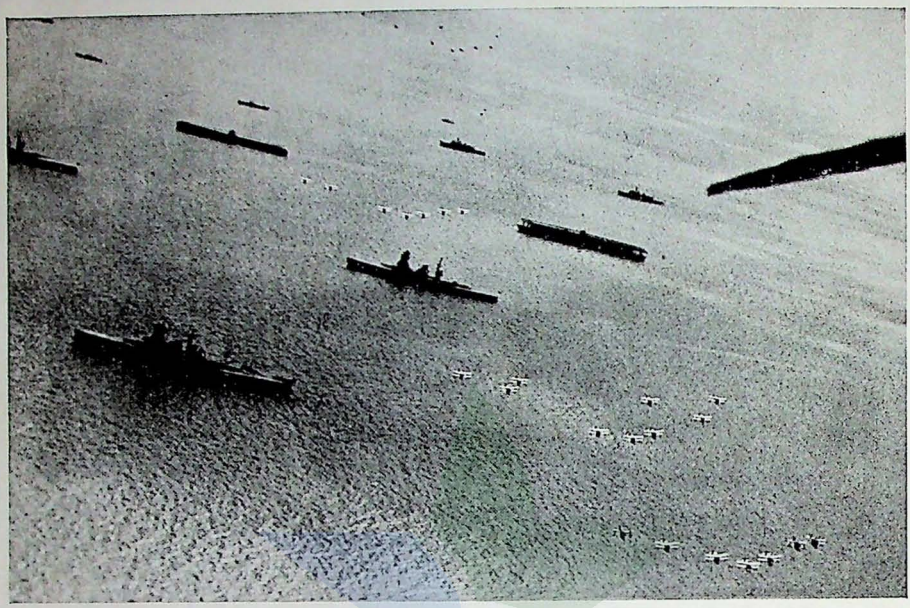
Oentoek **Tenno Heika,** berdjoeanglah ra'jat Asia dengan gagah berani.

アヲイソラニ、コトリガウタフ。

ミドリノハカゲニ、ハナガニホフ。

ウミノウヘニ、ヒガカガヤク。

ミイヅノモトニ、アジヤハアケル。



Sekaranglah fadjar **Oenabara** menjingsing.

Fadjar tanah Djawa dan Soematra menjingsing.

Kalau naik Matahari Dai Nippon,

Fadjar Asia Raja laloe menjingsing.

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI.
Tanggal : 21 Juni 2013
No. Induk : 78076/PN-MUSEUM/'13
BIB - ID :
Beli / Hadiah : Ex. Museum

ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア
ra	ja	ma	ha	na	ta	sa	ka	a
リ	イ	ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ
ri	ji (i)	mi	hi	ni	tji	si	ki	i
ル	ユ	ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ
roe	joe	moe	hoe	noe	tsoe	soe	koe	oe
レ	エ	メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ
re	je (e)	me	he	ne	te	se	ke	e
ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ
ro	jo	mo	ho	no	to	so	ko	o

六	一	ン	パ	ダ	ザ	ガ	ワ
Moettsoe / Rokoe	Hitotsoe / Itji	n	pa	da	za	ga	wa
七	二		ピ	ヂ	ジ	ギ	ヰ
Nanatsoe / Sitji	Hoetatsoe / Ni		pi	dji	zi	gi	wi (i)
八	三		プ	ヅ	ズ	グ	ウ
Jattsoe / Hatji	Mittsoe / San		poe	dzoe	zoe	goe	woe (oe)
九	四		ペ	デ	ゼ	ゲ	ヱ
Kokonotsoe / Koe	Joittsoe / Sji (Si)		pe	de	ze	ge	we (e)
十	五		ポ	ド	ゾ	ゴ	ヲ
To / Djoe	Itsoetsoe / Go		po	do	zo	go	wo (o)

昭和十七年六月五日印刷
昭和十七年六月十日發行

Tertjetak pada 5 Juni 2602.

Terbit pada 10 Juni 2602.

不許複製
Dilarang mengoetip

著　者　浅野　晃
Pengarang: Akira Asano

發行所　アジヤラヤ出版部
Penerbit:
"Asia-Raya" bahagian penerbitan
Molenvliet Oost 8, Djakarta.

印刷者　黒澤壽雄
Pentjetak: Tosio Koerozawa

印刷所　アジヤラヤ印刷部
Pertjetakan:
"Asia-Raya" bahagian tjetak

定價
Harga
f 0.30

XXXII: -
3153.
1